

## Using the KIT for cleaning the dispenser siphon hoses

## Utilización del KIT para la limpieza de sifones del dosificador

## Utilisation du KIT pour le nettoyage des siphons du bac distributeur

### SAFETY INSTRUCTIONS



#### WARNING!!

#### INSPECTION ROUTINES, MAINTENANCE OR REPAIR

- The dispenser must be cleaned by properly trained qualified people (see *NOTE*).
- Compliance with the safety warnings listed in the Installation Manual is obligatory; check them before. Read them before servicing the washer.
- Avoid carrying out any course of action on the machine without having first carefully read these manuals.
- **COMPLETELY** disconnect the machine from the original power source and check for accidental reconnection.
- Close and mechanically interlock the water supply valves.
- Protective gloves and goggles must be worn to prevent against any chemical hazards.

#### NOTE:

**Qualified Personnel** refers to anyone who has read the Instructions Handbooks, has been trained and has a thorough understanding of the machine's operation.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



#### ¡¡PELIGRO!!

#### OPERACIONES DE INSPECCION, MANTENIMIENTO O REPARACION.

- La limpieza del dosificador debe ser ejecutada por personal instruido adecuadamente (ver *NOTA*).
- Las advertencias de seguridad del Manual de Instalación son de obligado cumplimiento, consúltelas antes de efectuar cualquier operación sobre la lavadora.
- Abstenerse de actuar sobre la máquina sin antes haber leído meticulosamente estos manuales.
- Desconectar **TOTALMENTE** la lavadora de la red eléctrica e impedir la conexión accidental.
- Cerrar y bloquear mecánicamente las válvulas manuales de alimentación de agua.
- Utilizar guantes y gafas protectoras para prevenir riesgos químicos.

#### NOTA:

**Personal Instruido** es aquel que ha leído los Manuales de Instrucciones, que ha sido formado y conoce perfectamente el funcionamiento de la máquina.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



#### DANGER!!

#### OPÉRATIONS D'INSPECTION, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION

- Le nettoyage du bac distributeur sera effectué par un personnel qualifié (voir *NOTE*).
- Les avertissements de sécurité de la Notice d'Installation doivent être suivies obligatoirement, les consulter avant d'effectuer une opération quelconque sur la machine à laver.
- Ne pas intervenir sur la machine sans avoir lu soigneusement ces notices d'instructions.
- Débrancher **TOTALEMENT** la laveuse de l'alimentation électrique et empêchez la connexion accidentelle.
- Fermer et verrouiller mécaniquement les vannes d'arrivée d'eau.
- Utiliser des gants et des lunettes de protection contre tous risques chimiques.

#### NOTE:

**Personnel Qualifié** est celui qui a lu les Notices d'Instructions, qui a été formé et qui connaît parfaitement le fonctionnement de la machine.

**HS-6 / EH  
MS-6 / EM**

**KIT CONTENTS**

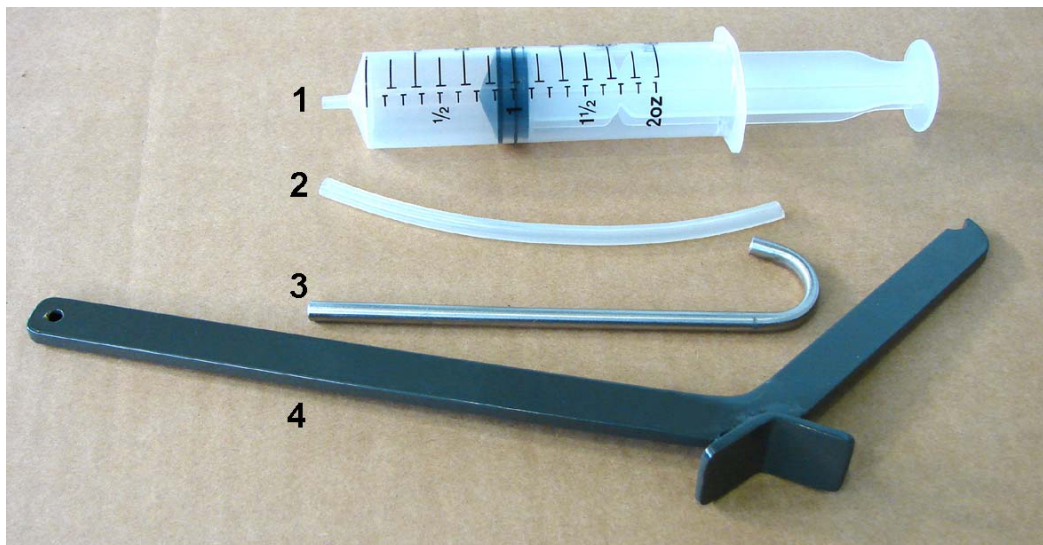
Instructions manual for dispenser cleaning kit.  
60ml / 2oz injector (1)  
Air conduction hose (2)  
Stainless steel hose (3)  
Lever (4)

**CONTENIDO DEL KIT**

Manual de instrucciones kit limpieza sifón  
Jeringa 60ml / 2oz (1)  
Tubo conducción aire (2)  
Tubo inox (3)  
Palanca (4)

**CONTENU DU KIT**

Notice d'instructions kit nettoyage siphon  
Seringue 60ml / 2oz (1)  
Tube de conduite d'air (2)  
Tube inox (3)  
Levier (4)



**CLEANING PROCESS**

**PROCESO DE LIMPIEZA**

**PROCESSUS DE NETTOYAGE**

Pull the siphon hose upwards using the tool supplied as much as the plastic frame allows you.

**Apalancar con el utillaje y desplazar el tubo sifón hacia arriba tanto como lo permita el marco del dosificador.**

Soulever avec l'outil et déplacer le tube siphon vers le haut comme le permet le cadre du bac distributeur.



HS-6 / EH  
MS-6 / EM

Vacuum any water or products waste before installing the stainless steel hose at the injector end.  
Attach the stainless steel hose and the injector to the end of the silicone tube.  
Fill the injector with water; hot water in preference.  
Insert the bended end inside the siphon hose and jet water with a hard pressure.  
Repeat the operation until the water flows freely through the inside of the siphon hose.

**Antes de montar el tubo inox en le extremo del tubo de silicona, utilizar la jeringa para aspirar restos de agua y productos.**  
**Montar el tubo inox y la jeringa a los extremos del tubo de silicona.**  
**Llenar la jeringa con agua; preferentemente con agua caliente.**  
**Introducir el extremo del tubo inox dentro del tubo sifón e inyectar agua presionando con la jeringa.**  
**Repetir la operación hasta que el agua circule libremente por el interior del tubo sifón.**

Avant de monter le tube inox dans l'extrémité du tube de silicone, utiliser la seringue pour aspirer les restes d'eau et de produits.  
Monter le tube inox et la seringue sur les extrémités du tube de silicone.  
Remplir la seringue d'eau, de préférence de l'eau chaude.  
Introduire l'extrémité du tube inox dans le tube siphon et injecter l'eau en faisant pression sur la seringue.  
Répéter l'opération jusqu'à ce que l'eau circule librement à l'intérieur du tube siphon.

Turn the free siphon end backwards by means of the lever.

**Con la ayuda de la palanca, girar el extremo libre del sifón.**

À l'aide du levier, tourner l'extrémité libre du siphon.



HS-6 / EH  
MS-6 / EM

Put the siphon hose back into its housing pressing with your finger and into the working position.

**Presionar para encajar el tubo sifón en su alojamiento y colocarlo en la posición de trabajo.**

Appuyer pour emboîter le tube siphon dans son logement et le placer en position de travail.

